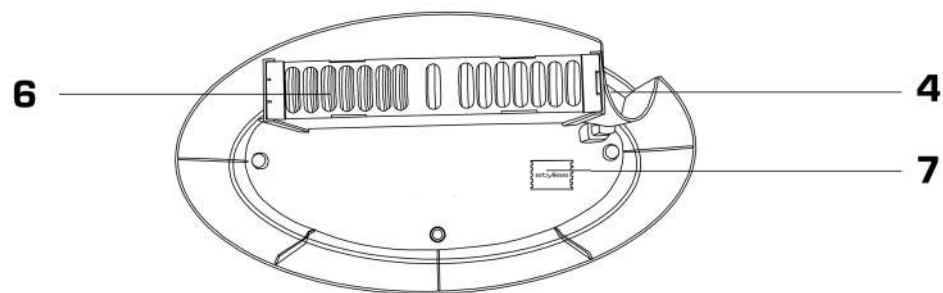
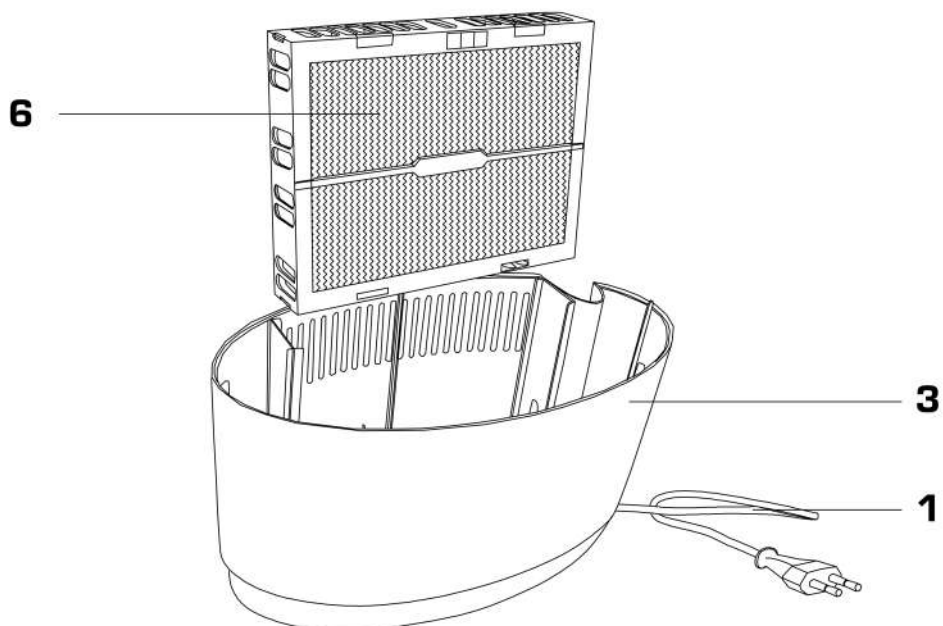
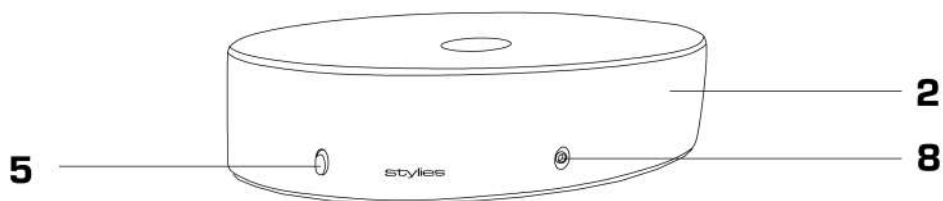


stylies®

CARINA - VERDUNSTER - EVAPORATOR



Gratulation! Sie haben soeben den aussergewöhnlichen Luftbefeuchter Stylied Carina erworben. Er wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Luftbefeuchter zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Das Gerät besteht aus den folgenden Hauptkomponenten:

1. Netzkabel für die Stromversorgung
2. Gehäuseoberteil
3. Gehäuseunterteil (Wassertank)
4. Wassereinfüllöffnung mit Markierung für max. Wasserstand
5. Ein/Aus-Schalter
6. Filterkassette (1 Stück)
7. Clean Cube
8. Kontrollanzeige

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie den Luftbefeuchter Stylied Orion das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt die Coplax AG jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden, sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Achten Sie auf die Spannungsangaben auf dem Gerät.
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - Vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - Vor dem Öffnen des Gerätes oder beim Wassereinfüllen
 - Bei Störungen des Betriebs
 - Vor jeder Reinigung
 - Nach jedem Gebrauch.

- Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden.
 - Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen.
 - Das Eindringen in das Gehäuse ist strengsten verboten.
 - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
 - Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
 - Diesen Luftbefeuchter nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen (Mindestabstand von 3m einhalten). Gerät so aufstellen, dass Personen das Gerät von der Badewanne aus nicht berühren können.
 - Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heiße Herdplatte, offene Flammen, heiße Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
 - Gerät nicht direkt neben Wände, Vorhänge oder Möbel stellen.
 - Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
 - Das Gerät ist nicht spritzwassergeschützt.
 - Das Gerät nicht im Freien aufbewahren oder in Betrieb nehmen.
 - Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren (einpacken).
 - Gerät immer ausstecken beim Auffüllen von Wasser und bei der Reinigung.
 - Keine Zusätze dem Wasser beigeben (Duftmittel, ätherische Öle oder Wasserfrischhaltungsmittel).
- Gerät nicht direkt auf den Boden stellen. Verwenden Sie eine wasserfeste Unterlage!!**

INBETRIEBNAHME / BEDIENUNG

1. Bitte berücksichtigen: Gerät niemals mit aufgesetztem Oberteil (2) transportieren. Sonst schwappt allenfalls Wasser in das Oberteil und dies kann die Elektronik ausser Betrieb setzen.
2. Daher zuerst separat Unterteil (3) des Luftbefeuchters Styliis Carina mit Wasser füllen und an einem geeigneten Standort platzieren. Alternativ kann auch das Gerät zuerst platziert werden und durch die Wassereinfüllöffnung (4) gefüllt werden. Filterkassette (6) in „Schublade“ einsetzen.
3. Wenn dieses Unterteil am gewünschten Platz steht, Gehäuseoberteil (2) wieder auf Unterteil aufsetzen. Netzkabel (1) an der Steckdose im Haushalt anschliessen.
4. Styliis Carina am Ein/Ausschalter (5) in Betrieb nehmen.

REINIGUNG

- Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und das Netzkabel aus der Dose ziehen.
- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Luftbefeuchter je nach Kalkgehalt, aber mindestens wöchentlich entkalken: Zuerst Oberteil entfernen und Unterteil mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken und danach gut ausspülen. Vor dem Gebrauch wieder vollständig zusammenbauen.
- Filterkassette alle 2 bis 3 Monate ersetzen. Die Leistung wird beeinträchtigt, wenn das Filterpapier zu stark verkalkt ist (tiefere Wasserabsorption).

CLEAN CUBE

Bevor der Wassertank aufgesetzt wird, den Clean Cube in die gekennzeichnete Position (falls vorhanden) im Unterteil einsetzen. Alternativ kann der Artikel unbefestigt ins Wasser gefügt werden. Der Clean Cube mit seiner patentierten Technologie verhindert Bakterien- und Keimwachstum. Er kann

für maximal eine Saison benutzt und muss dann zu Beginn der nächsten Heizsaison ersetzt werden. Trotz Einsatz des Clean Cube sollte das Wasser täglich gewechselt werden.

GUT ZU WISSEN:

Hinweise zur Funktionsweise eines Verdunstlers:

Wie funktioniert der Verdunster? Verdunstlersysteme befeuchten die Luft und reinigen sie von Schmutzpartikeln und Pollen. Diese Produkte erzielen eine sehr hohe Befeuchtungseffizienz auf natürliche Art: Der integrierte Ventilator zieht trockene Luft durch wassergetränkte antibakterielle Filterkassetten. Die Raumluft nimmt nur so viel Feuchtigkeit auf, bis sie natürlich angereichert ist. Eine Überbefeuchtung ist daher nicht möglich. Diese Systeme arbeiten äusserst leise und benötigen sehr wenig Strom. Verdunster empfehlen wir für die Verwendung in Schlaf- und Kinderzimmern.

Tipps bezüglich Wasser:

Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank müssen immer hygienisch sauber sein.

Empfehlung: Verwenden Sie immer den Clean Cube, denn dieser reduziert die Keimbildung im Wasser.

STÖRUNGEN

Niedrige Leistung:

Wartung gemäss Kapitel „Reinigung“, erhöhte bestehende Luftfeuchtigkeit im Raum verringert Verdunsterleistung

REPARATUREN/ENTSORGUNG

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem offiziellen Service-Partner oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die offiziellen Recycling-Sammelstellen, falls vorhanden.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre belastet werden.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	(Breite x Höhe x Tiefe) 350 x 255 x 190 mm
Gewicht	ca. 1.60 kg
Leistung Maximal	8 W, 250 g/h
Abschaltautomatik	nein
Tankinhalt	3.5 Liter
Schalldruckpegel	sehr leise
Erfüllt EU-Vorschrift	GS/CE/WEEE/RoHS
Technische Änderungen vorbehalten	



Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

2 JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Während der Gewährleistungsfrist von zwei Jahren ab dem Kauf des Geräts übernehmen wir die Reparatur eines Geräts oder Teils, bei welchem ein Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt wurde, oder (nach unserem Ermessen) dessen Ersatz durch ein in Stand gesetztes Produkt, ohne dass Ihnen Kosten für die Teile oder den Arbeitsaufwand entstehen.

ABGESEHEN VON DER OBEN STEHENDEN GEWÄHRLEISTUNG ÜBERNIMMT Coplax FÜR DIE ZEIT NACH ABLAUF DER GEWÄHRLEISTUNGSFRIST KEINERLEI ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE ODER ZUSAGE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IM HINBLICK AUF DAS PRODUKT. Coplax repariert oder ersetzt ein Produkt im Rahmen der Gewährleistung nach eigenem Ermessen. Es erfolgt KEINE Gutschrift. Die vorgenannten Rechtsmittel stellen Ihre einzigen Rechtsmittel bei Verletzung der oben genannten Gewährleistung dar.

WER HAT ANSPRUCH AUF GEWÄHRLEISTUNG?

Anspruch auf Gewährleistung hat der Ersteigentümer eines Coplax-Geräts im Privateigentum, der einen datierten Kaufbeleg in Form einer Rechnung oder Quittung vorlegen kann. Die Gewährleistung ist nicht übertragbar. Vor der Rückgabe der Einheit ist eine Kopie des datierten Original-Kaufbelegs per Fax, E-Mail oder Post zu übersenden. Bitte fügen Sie dem Artikel die Modellnummer Ihres Geräts und eine detaillierte Beschreibung des Problems (vorzugsweise in Maschinenschrift) bei. Legen Sie die Beschreibung in einen Umschlag, den Sie vor Versiegelung des Kartons mit Klebeband direkt am Gerät befestigen. Bitte beschreiben oder modifizieren Sie den Original-Karton in keiner Weise.

NICHT IM GEWÄHRLEISTUNGSUMFANG ENTHALTEN:

- Teile, die üblicherweise ausgetauscht werden müssen, etwa Entkalkungspatronen, Clean Cube, Aktivkohlefilter, Dochtfilter und sonstige regelmässig auszutauschende Verbrauchsteile, es sei denn, es liegt ein Material- oder Verarbeitungsfehler vor.
- Schäden, Ausfälle, Verluste oder Verschlechterungen aufgrund von gewöhnlicher Abnutzung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht bestimmungsgemässer Nutzung, Fahrlässigkeit, Unfall, Mängeln bei Installation, Aufstellung und Betrieb, unsachgemässer Wartung, unbefugter Reparatur, Belastung durch unangemessene Temperaturen oder Bedingungen. Dies umfasst unter anderem Schäden aufgrund der unsachgemässen Verwendung von ätherischen Ölen oder Wasseraufbereitungs- und Reinigungsmitteln.
- Schäden aufgrund von unzureichender Verpackung oder falscher Handhabung durch Spediteure bei Produktretouren.
- Falscher Einbau oder Verlust von Zubehör, etwa Düse, Duftstoffwanne, Wassertankdeckel usw.
- Kosten für Versand und Transport zum Reparaturort und zurück.
- Direkte, indirekte, besondere oder Folgeschäden jeder Art, unter anderem entgangene Gewinne oder andere wirtschaftliche Verluste.
- Transportschäden an einer Einheit, die von einem unserer Einzelhändler ausgeliefert wurde. Bitte wenden Sie sich direkt an den Einzelhändler.

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass die Spezifikationen von Coplax in Bezug auf Installation, Betrieb, Nutzung, Wartung, oder Reparatur des Coplax-Geräts nicht strikt befolgt wurden.

Congratulations! You have just become the proud owner of the extraordinary Styliet Carina humidifier. You are sure to get a lot of pleasure from this device and it will improve the air quality of your rooms.

As is the case for all electrical household devices, special caution is required when using this humidifier in order for injuries, fire damage and damage to the device to be avoided. Please read through this instruction manual carefully before you use it for the first time, and adhere to the safety guidelines on the device itself.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The device consists of the following main components:

1. Power cable for power supply
2. Upper housing
3. Lower housing (Water tank)
4. Water filling opening with indication of max. water level
5. On/off switch
6. Filter cassette (1 piece)
7. Clean Cube
8. Control display

IMPORTANT SAFETY GUIDELINES

- Please read through the instruction manual carefully before using the Styliet Orion humidifier for the first time, and store it in a safe place for future reference. If you ever give the humidifier to a new owner, ensure that you also pass on this instruction manual.
- Coplax AG accepts no liability for any damage that is caused by non-compliance with this instruction manual.
- The device is only to be used in the household for the intended purpose described in this instruction manual. Using the device for purposes other than the intended purpose or performing alterations to the device can be hazardous to health or fatal.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the cable to alternating current. Pay attention to the voltage information on the device.
- The device must always be unplugged:
 - before the device is moved to another place
 - before the device is opened or when it is refilled with water
 - in the case of malfunction
 - before any cleaning
 - after each use.
- Never use an extension cable that has been damaged.

- Never carry or pull the device by the power cable.
 - Penetrating the housing with any kind of object is strictly prohibited.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised representative or a qualified person in order to avoid a hazard.
 - Do not pull the power cable over sharp edges or allow it to become jammed.
 - Never remove the plug from the socket by pulling at the power cable and never remove it with wet hands.
 - Do not use this humidifier in close proximity to a bath tub, shower or swimming pool (always ensure a minimum distance of 3m). Always place the device in a position where it cannot be reached by anyone in the bath tub.
 - Do not set up the device near a source of heat. Do not subject the power cable to direct heat (such as heat from hot oven hobs, naked flames, hot irons or heating furnaces). Keep the power cable away from oil.
 - Do not position the device directly next to walls, curtains or furniture.
 - Ensure that the device is stable during operation and that no-one can trip over the power cable.
 - The device is not splash-proof.
 - Do not store or use the device outdoors.
 - Store the device in a dry place, out of the reach of children (in its box).
 - Always unplug the device when it is to be refilled with water or cleaned.
 - Do not add anything to the water (fragrances, essential oils or water fresheners).
- Do not place the device directly on the floor. Use a water-proof underlay!**

FIRST USE / OPERATION

1. Please note: Never transport the device with upper part (2) attached. Otherwise water may splash into the upper part and stop the electronics from working correctly.
2. For this reason, base (3) of the Stylies Carina humidifier should initially be filled with water and placed in a suitable location separately. Alternatively, the device can initially be positioned and then filled through water filling opening (4). Insert vaporiser cartridge (6) into the "drawer".
3. When this base is in the desired position, place upper housing (2) back on the base. Plug power cable (1) into the household power socket.
4. Switch on the Stylies Carina using on/off switch (5).

CLEANING PROCEDURE

- Switch off the device and unplug the power cable from the socket before all maintenance work and after each use.
- Never submerge the device in water (this can result in short-circuiting). To clean the device, simply wipe it with a damp cloth and then dry it thoroughly. Always ensure the power cable has been unplugged beforehand.
- Descale the humidifier as appropriate for the hardness of the water, but at least once a week: First remove the upper part, and descale the base with a standard descaler and then rinse it thoroughly. Reassemble the device completely before use.
- Replace filter cartridges (10) every 2 to 3 months. Output is impaired if the filter paper has too much limescale (as it then absorbs less water).

CLEAN CUBE (OPTIONAL)

Before attaching the water tank, insert the Clean Cube in the base in the position indicated.

The Clean Cube with its patented technology prevents the growth of bacteria and germs. It can be

used for a maximum of one season, and must be replaced at the start of the next heating season (i.e. when the weather becomes cold). Despite using the Clean Cube, you should replace the water on a daily basis.

USEFUL INFORMATION:

Information how a vaporiser works:

How does the vaporiser work? Vaporiser systems humidify the air and clean it by removing particles of dirt and pollen. These products achieve a highly effective humidifying effect in a natural way: the in-built ventilator sucks dry air through water-saturated antibacterial filter cartridges. The air only absorbs moisture until it has been enriched naturally. Excessive humidity is therefore not possible. These systems work incredibly quietly and require very little electricity. We recommend vaporisers for use in bedrooms and children’s rooms.

Tips for water:

Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.

Recommendation: always use the Clean Cube, as this reduces the formation of germs in the water.

TROUBLE-SHOOTING

Low performance:

Maintenance in accordance with the chapter on “cleaning procedure”; if air humidity is already high, the output of the vaporiser will be reduced.

REPAIRS / DISPOSAL

- Repairs to all electric devices (including replacement of the power cable) may only be performed by instructed experts. Carrying out inappropriate repairs voids the warranty and no liability shall be accepted.
- If the power cable has become damaged, it must be replaced by the manufacturer, his official service partner or a qualified person, in order for further damage to be avoided.
- Never operate the device if the cable or the plug is damaged, after the device has malfunctioned, if it has been dropped or if it has been damaged in any other way (i.e. with cracks or breakages to the housing).
- Do not use any sharp, abrasive objects or corrosive chemicals.
- Disable devices that are to be discarded immediately (by cutting off the power cable) and dispose of them at an appropriate waste collection centre.
- Do not dispose of electrical devices in the household refuse. Use the official recycling collection centres, where available.
- If electrical devices are disposed off in an unregulated way, the effects of weathering can cause hazardous substances to contaminate the groundwater and the food-chain or this can result in a burden on flora and fauna for years to come.

TECHNICAL DATA

Dimensions	(Width x height x depth) 350 x 255 x 190 mm
Weight	approx. 1.60 kg
Power	Maximum 8 W, 250 g/h
Automatic shutdown	no
Tank capacity	3.5 litres
Noise level	very quiet
Fulfils EU regulations	GS/CE/WEEE/RoHS
Subject to technical changes without notice	



This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.

TWO-YEAR WARRANTY

For the warranty period of 2 years after the purchase of the appliance, we will repair or replace any machine or part that proves to be defective in materials or workmanship with a refurbished product (at our option), without any cost to you for either the parts or labour.

EXCEPT FOR THE WARRANTY PROVIDED ABOVE, Coplax DISCLAIMS ANY AND ALL OTHER IMPLIED WARRANTIES AND ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE WITH RESPECT TO THE PRODUCT FOR ANY PERIOD AFTER THE EXPIRATION.

Coplax will, at its sole discretion, repair or exchange a product under warranty. NO credit will be issued. The remedies described above are your sole remedies in the event of any breach of the warranty provided above.

WHO IS COVERED:

The original owner of a privately-owned Coplax appliance who can provide a dated proof of purchase in the form of an invoice or receipt is covered. The warranty is not transferable. The original dated proof of purchase (a copy) needs to be faxed, e-mailed, mailed prior to returning the unit. Provide the model number of your appliance and a detailed description (preferably typed) of the problem with the item. Enclose your description in an envelope and tape it directly to the appliance before the box is sealed. Do not write anything on the original box, or alter it in any way.

WHAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Parts that normally require replacement, such as demineralization cartridges, Clean Cube, active carbon filters, water wick filters and any other consumable item that needs regular replacement except for material or workmanship defects.
- Damage, failure, loss or deterioration due to ordinary wear and tear from abuse, misuse, negligence, accident, faulty installation, placement and operation, improper maintenance, unauthorized repair, exposure to unreasonable temperatures or conditions. This includes damage caused by misusing essential oils or water treatment and cleaning solutions.
- Damage resulting from inadequate packaging or carrier mishandling of returned products.
- Misplacement or loss of accessories such as nozzle, fragrance capsule, water tank cap etc.
- Shipping and transportation costs to and from any place of repair.
- Direct, indirect, special or consequential damage of any type, including loss of profits or other economic loss.
- Transportation damage of a unit shipped from one of our retailers. Please contact them directly.

This Warranty does not cover damage or defects caused by or resulting from failure to conform strictly to Coplax's specifications in connection with the installation, operation, use, maintenance, or repair of the Coplax appliance.

Félicitations! Vous venez d'acquérir l'humidificateur d'air Styliés Carina d'exception. Il vous apportera une immense satisfaction et vous permettra d'améliorer la qualité de l'air ambiant. Comme tous les appareils ménagers électriques, cet humidificateur d'air, qui permet d'éviter les blessures, les dégâts causés par un incendie ou sur l'appareil, doit être utilisé avec un soin particulier. Merci d'étudier le présent mode d'emploi avant la mise en service et de respecter les consignes de sécurité qui se trouvent sur l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

L'appareil comprend les principaux composants suivants :

1. Câble d'alimentation électrique
2. Partie supérieure du boîtier
3. Partie inférieure du boîtier (Réservoir d'eau)
4. Ouverture de remplissage d'eau avec marquage du niveau d'eau max.
5. Interrupteur Marche/Arrêt
6. Cassette d'évaporateur (1 pièce)
7. Clean Cube
8. Voyant de contrôle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Merci de lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi avant de mettre en service l'humidificateur d'air Styliés Orion pour la première fois et de le conserver en bon état pour référence ultérieure. Le transmettre au propriétaire suivant, le cas échéant.
- La société Coplax AG décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect de ce mode d'emploi.
- L'appareil doit être utilisé uniquement dans le cadre domestique aux fins décrites dans le présent mode d'emploi. Une utilisation non conforme, ainsi que des modifications techniques de l'appareil peuvent entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, sous surveillance ou s'ils ont reçu les instructions concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Raccorder uniquement le câble à une source de courant alternatif. Respecter les données de tension de l'appareil.
- Retirer impérativement la fiche secteur:
 - avant tout déplacement de l'appareil;
 - avant toute ouverture de l'appareil ou en cas de remplissage d'eau ;
 - en cas de dysfonctionnements;
 - avant tout nettoyage;
 - après chaque utilisation.

- N'utiliser aucun câble de rallonge endommagé.
 - Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation.
 - Il est strictement interdit d'introduire un quelconque objet dans le boîtier.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout danger.
 - Ne pas tirer ou coincer le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
 - Ne jamais retirer le câble d'alimentation de la prise avec les mains mouillées.
 - Ne jamais utiliser cet humidificateur d'air à proximité directe d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (maintenir une distance minimale de 3m). Installer l'appareil hors de portée des personnes se trouvant dans la baignoire.
 - Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à aucune source de chaleur directe (comme par ex. table de cuisson, flammes nues, semelle de fer à repasser chaud ou fours de chauffage). Protéger le câble d'alimentation de l'huile.
 - Ne pas poser l'appareil directement à côté des murs, des rideaux ou des meubles.
 - Veiller à ce que l'appareil soit bien stable pendant le fonctionnement et qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le câble d'alimentation.
 - L'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
 - Ne pas conserver ou mettre en service l'appareil en plein air.
 - Conserver l'appareil emballé dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
 - Toujours débrancher l'appareil pour faire l'appoint d'eau et lors du nettoyage.
 - N'ajouter aucun additif à l'eau (parfum, huiles essentielles ou préservateurs d'eau).
- Ne pas poser l'appareil directement sur le sol. Utiliser un support résistant à l'eau.**

MISE EN SERVICE/UTILISATION

1. Remarque importante : Ne jamais transporter l'appareil lorsque la partie supérieure (2) est installée. Sinon, dans le meilleur des cas, l'eau déborde dans la partie supérieure, ce qui peut mettre le système électronique hors service.
2. Pour cette raison, remplir tout d'abord la partie inférieure (3) de l'humidificateur d'air Styliés Carina avec de l'eau et la placer séparément à un emplacement approprié. Sinon, l'appareil peut également être tout d'abord mis en place, puis rempli par l'ouverture de remplissage d'eau (4). Installer la cassette d'évaporateur (6) dans des « tiroirs ».
3. Lorsque cette partie inférieure se trouve à l'endroit souhaité, réinstaller la partie supérieure du boîtier (2) sur la partie inférieure. Raccorder le câble d'alimentation (1) à la prise du réseau électrique domestique.
4. Mettre le Styliés Carina en service grâce à l'interrupteur Marche/Arrêt (5).

NETTOYAGE

- Avant toute maintenance et après chaque utilisation, arrêter l'appareil et retirer le câble d'alimentation de la prise.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Utiliser uniquement un chiffon humide pour le nettoyage, puis sécher minutieusement. Retirer impérativement la fiche secteur au préalable.
- Détartrer l'humidificateur d'eau en fonction de la quantité de tartre, mais au moins une fois par semaine : Retirer tout d'abord la partie supérieure et détartre la partie inférieure avec un détartrant usuel, puis rincer correctement. Remonter entièrement avant utilisation.
- Changer les cassettes de filtre (10) tous les 2 à 3 mois. Un détartrage trop intensif du papier filtre affecte la performance (absorption d'eau plus faible).

CLEAN CUBE (EN OPTION)

Avant d'installer le réservoir d'eau, introduire le Clean Cube sur la position marquée dans la partie inférieure. Grâce à sa technologie brevetée, l'Clean Cube empêche le développement de bactéries et de germes. Il peut être utilisé pendant une saison au maximum et doit ensuite être remplacé au début de la saison de chauffage suivante. Malgré l'utilisation de l'Clean Cube, l'eau doit être changée quotidiennement.

BON À SAVOIR:

Remarques relatives au fonctionnement d'un évaporateur :

Comment fonctionne l'évaporateur? Les systèmes d'évaporateur humidifient l'air et le nettoient des particules de saleté et du pollen. Ces produits génèrent une humidification d'une très grande efficacité de manière naturelle : le ventilateur intégré aspire de l'air sec à travers des cassettes de filtre antibactériennes imbibées d'eau. L'air ambiant absorbe uniquement l'humidité qui lui est nécessaire pour être enrichi naturellement. Une humidité excessive est donc impossible. Ces systèmes sont extrêmement silencieux et consomment très peu d'énergie. Nous recommandons d'utiliser les évaporateurs dans les chambres à coucher et les chambres d'enfant.

Conseils concernant l'eau:

Pour que l'air inhalé reste hygiénique, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté hygiénique.

Recommandation : toujours utiliser l'Clean Cube, car il permet de réduire la formation de germes dans l'eau.

DÉFAILLANCES

Puissance faible:

Maintenance conformément au chapitre «Nettoyage», une humidité de l'air accrue présente dans la pièce diminue la puissance de l'évaporateur.

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
- Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, faire appel aux centres de collecte de recyclage officiels, le cas échéant.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	[largeur x hauteur x profondeur] 350 x 255 x 190 mm
Poids	env. 1,60 kg
Puissance	8 W maximum, 250 g/h
Dispositif de désactivation automatique	non
Capacité du réservoir	3,5 litres
Niveau de pression acoustique	très faible
Conforme aux prescriptions UE	GS/CE/WEEE/RoHS
Sous réserve de modifications techniques	



Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses !

Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

2 ANS DE GARANTIE

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre.

HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.

Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN bon d'achat ne sera émis. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

QUI EST COUVERT :

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

QU'EST-CE QUI N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE :

- Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches de déminéralisation, l'Clean Cube, les filtres à charbon actif, les filtres à mèche d'eau et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.
- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
- Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
- Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de parfum, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
- Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
- Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
- Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs. Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax.

Congratulazioni! Sei appena entrato in possesso di uno straordinario umidificatore d'aria Styliés Carina. Puoi star certo che questo apparecchio contribuirà al tuo benessere e migliorerà la qualità dell'aria dei tuoi ambienti.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessario prestare particolare attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio al fine di evitare infortuni, incendio o danni all'apparecchio stesso. Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e seguire attentamente le istruzioni qui riportate.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

ISTRUZIONI D'USO ITALIANO

1. Cavo d'alimentazione
2. Parte superiore carcassa
3. Base dell'apparecchio (Serbatoio dell'acqua)
4. Foro di riempimento acqua con indicazione del livello massimo
5. Accensione/spegnimento
6. Cartucce vaporizzatore
7. Clean Cube
8. Display di controllo

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare per la prima volta l'umidificatore d'aria Styliés Orion, custodirle per utilizzi futuri e consegnarle ad un eventuale futuro utente.
- La Coplax AG respinge ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in ambito domestico e per gli scopi descritti in queste istruzioni. Un utilizzo non conforme e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Collegare il cavo solo alla corrente alternata. Rispettare le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio.
- Staccare assolutamente la spina:
 - prima di cambiare posizione all'apparecchio
 - prima di ogni apertura o riempimento d'acqua
 - in caso di disturbi durante l'uso
 - prima della pulizia
 - dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare prolunghe danneggiate.